

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

El Programa de Vigilancia de la Frontera recaba nuevas pruebas de que las colas son deliberadas

Gibraltar, 18 de julio de 2014

Los datos sobre las colas en la frontera recopilados por el nuevo Programa de Vigilancia de la Frontera (Frontier Monitoring Programme, FMP) han ofrecido una nueva prueba estadística de que las colas en la frontera están siendo generadas de manera deliberada por las autoridades españolas.

El programa vigila el flujo de tráfico en la frontera, es decir el número de coches que cruzan de Gibraltar a España por minuto. En condiciones normales entre dos puntos de la Unión Europea, lo normal es que el flujo se mantenga constante con independencia del volumen de coches que crucen dicha frontera.

Sin embargo, los datos recogidos ayer muestran que, a las 14 h, el flujo de coches que entraban en España era de 7,8 por minuto. En cambio, hacia las 15 h, el flujo se había ralentizado hasta los 2,9 coches por minuto, momento en el cual se empezaron a formar las colas. El flujo de coches entrantes en España se redujo aún más, hasta los 1,5 coches por minuto hacia las 18 h. Esto coincidió con y empeoró la larga cola en Devil's Tower Road, [situada a casi 2 kms de la frontera], formada a medida que muchas personas abandonaban la playa y se dirigían a sus hogares.

Cabe mencionar que, hacia las 19 h, el flujo de coches que entraban en España volvió a subir hasta los 12,7 por minuto.

Comentando sobre la cuestión, el Ministro Principal en funciones, Joseph García, manifestó: "La variación en el flujo de coches que cruzan una misma frontera de 12,7 coches por minuto a 1,5 por minuto constituye una prueba estadística innegable del modo en que se están generando los retrasos. Los nuevos datos muestran que, en un momento dado, el flujo de coches que cruzan hacia España se está viendo reducido deliberadamente por las autoridades fronterizas españolas y más adelante, a su antojo, se permite que los coches pasen a un ritmo más rápido. El tiempo de espera para cruzar a España ayer alcanzó un pico de casi tres horas. Esto resulta intolerable en una frontera interna de la Unión Europea. La peor parte de estas dificultades las sufren los ciudadanos de la UE, miles de ellos españoles, que viven en España y trabajan en Gibraltar. Huelga decir que los residentes de Gibraltar y los turistas también se están viendo afectados.

Es importante que el pueblo siga presentando quejas a la Comisión Europea, a sus representantes en el Parlamento Europeo y los eurodiputados del Reino Unido. Estas quejas añaden peso a las que expresa el Gobierno.

COMUNICADO

El Gobierno mantiene un contacto cercano y permanente con el gobierno del Reino Unido para informar sobre los últimos acontecimientos en la frontera. El Primer Ministro [británico] ha recalcado a su homólogo español que la naturaleza de estos retrasos resulta inaceptable; un gesto que agradecemos”.

La noticia se acompaña de tres fotografías que muestran las colas de coches formadas en la frontera, así como un gráfico que ilustra la duración de las colas y el flujo fronterizo de coches.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@infogibraltar](https://twitter.com/infogibraltar)



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
OFFICE OF THE DEPUTY CHIEF MINISTER
No 6 Convent Place
Gibraltar**

PRESS RELEASE

No: 376/2014

Date: 18th July 2014

Frontier Monitoring Programme gathers further proof that queues are deliberate

The frontier queue data compiled by the new Frontier Monitoring Programme (FMP) has provided further statistical proof that the queues at the border are being deliberately generated by the Spanish authorities.

The programme monitors the flow rate across the frontier, which is the number of cars that cross from Gibraltar to Spain in one minute. In a normal situation between two parts of the European Union, it is to be expected that the flow rate would be a figure which remains constant irrespective of the volume of cars that cross the border.

However, the data collected for yesterday shows that at 2pm the rate of cars entering Spain was 7.8 per minute. However, by 3pm, this had slowed down to 2.9 cars per minute, which is when the queues started to build up. The rate at which cars crossed into Spain then fell even further to 1.5 cars per minute by 6pm. This added to the long queue along Devil's Tower Road which coincided with people leaving the beaches on their way home.

It is significant to note that by 7pm, the rate of cars crossing into Spain again went up to 12.7 per minute.

Commenting on the matter, the Acting Chief Minister Dr Joseph Garcia said:

"The fluctuation in the flow rate of cars crossing the same border from 12.7 cars per minute to 1.5 cars per minute is undeniable statistical proof of the way in which the delays are being generated. The new data shows that at a given time, the flow rate of cars crossing into Spain is deliberately reduced by the Spanish border authorities and later on, at their whim, cars are allowed through at a faster rate. The waiting time to cross into Spain peaked at just under three hours yesterday. This is intolerable in an internal border of the European Union. The brunt of this hardship is borne by EU nationals, thousands of whom are Spanish, who live in Spain and work in Gibraltar. Needless to say, residents of Gibraltar and tourists are also being affected."

It is important that people continue to complain to the European Commission, to their Members of the European Parliament and to UK MPs. These complaints will add weight to those being made by the Government.

The Government is in close and constant touch with the United Kingdom Government on the latest situation at the border. The Prime Minister himself has spelt out the unacceptable nature of the delays to his Spanish counterpart and we welcome this.”